

INHALTSVERZEICHNIS

1.	Einleitung.....	1
1.1.	Grundsätzliche Überlegungen.....	1
1.2.	Zielsetzung, Forschungsdesign und Aufbau der Arbeit	3
1.3.	Bezugswissenschaften und Forschungsstand	4
2.	Lehrbuchanalyse und Lehrbuchkritik	9
2.1.	Das Lehrbuch als Medium im Englischunterricht.....	9
2.1.1.	Stellung und Funktion des Lehrbuches im Medienverbund.....	11
2.1.2.	Das Lehrbuch als Mediator interkulturellen Lernens	16
2.1.3.	Die visuelle Gestaltung von Lehrbüchern und die Rolle von Bildern im Rahmen des inter- und transkulturellen Lernens	18
2.2.	Die wissenschaftliche Analyse fremdsprachlicher Lehrwerke	23
2.2.1.	Ein Überblick über die Genese von Lehrwerkanalyse und -kritik.....	25
2.2.2.	Zur Entwicklung der landeskundlichen und interkulturellen Lehrwerkanalyse und -kritik	28
2.2.3.	Methodische Konzeptionen wissenschaftlicher Lehrwerkanalyse und -kritik.....	33
3.	Theoretische Grundlagen für die unterrichtliche Auseinandersetzung mit Kultur.....	39
3.1.	Kultur als Unterrichtsgegenstand – eine Rechtfertigung.....	40
3.1.1.	Begriffsinhalte von Kultur – eine historische Perspektive	41
3.1.2.	Der Kulturbegriff: eine Annäherung an die Begriffsverwendung im Rahmen der Fremdsprachendidaktik.....	43
3.2.	Die Vermittlung von Kultur im schulischen Kontext.....	48
3.2.1.	Die historische Entwicklung der Beschäftigung mit kulturellen Inhalten	48
3.2.2.	Das didaktische Konzept des interkulturellen Lernens	51
3.2.3.	Transkulturelle Kompetenz als neues Zielprinzip?	57
3.2.4.	Ein unterrichtstheoretischer Vorschlag – die Verbindung von inter- und transkulturellem Lernen	65

3.3.	Persönlichkeitsspezifische Einflüsse auf kulturelle Lernprozesse.....	68
3.3.1.	Entwicklungspsychologische Faktoren – kognitive Entwicklungsprozesse.....	68
3.3.2.	Persönlichkeitsbezogene Faktoren – die Entwicklung von Identität	71
3.3.3.	Motivationale Faktoren – die Interessen der Lerner und die Wirkung von Lehr- und Lernmaterialien	73
4.	Verfahren und Kriterien einer interkulturell-transkulturellen Lehrbuchanalyse.....	77
4.1.	Die Verankerung kultureller Inhalte in Curricula und Richtlinien	77
4.1.1.	Der Gemeinsame europäische Referenzrahmen für Sprachen	78
4.1.2.	Die Bildungsstandards	80
4.1.3.	Abgrenzung und Bestimmungen von Curricula, Richtlinien und Lehrplänen.....	83
4.2.	Das Korpus der Lehrbuchanalyse	90
4.3.	Verfahren und Kriterien der Lehrwerkkritik und -analyse.....	92
4.3.1.	Inhaltsfelder und Aufbau der Analyse.....	92
4.3.2.	Kriterienkatalog zur Beurteilung kultureller Inhalte und inter- und transkultu- reller Entwicklungsmöglichkeiten.....	94
5.	Persönliche Lebenswelten – Individuen in ihren Beziehungsgefügen	97
5.1.	Die Lehrbuchpersonen als Lerngegenstände des Englischunterrichts.....	98
5.1.1.	Die Lehrbuchpersonen als Individuen.....	99
5.1.2.	Familienformen und familiäres Zusammenleben in den Lehrbüchern	115
5.1.3.	Soziale Beziehungen zwischen Lehrbuchcharakteren.....	122
5.1.4.	Zusammenfassung.....	124
5.2.	Die Betrachtung der Lehrbuchpersonen aus didaktischer Perspektive.....	125
5.2.1.	Lernerorientierung – Identifikationspotentiale für die Lerngruppe	125
5.2.2.	Übungsformate zur Stärkung der Lernerorientierung.....	130
5.2.3.	Vorschläge für eine transkulturelle Ausrichtung der <i>peer</i> -Struktur	134
6.	Erfahrungswelten – Situations- und Themenfelder des Alltags	139
6.1.	Daseinsgrundfunktionen als relevante Themenschwerpunkte.....	140
6.1.1.	Lehrbuchpersonen in alltagsrelevanten Kontexten.....	144
6.1.1.1.	Die Wohnsituation der Lehrbuchfamilien als soziokultureller Indikator.	145
6.1.1.2.	Familiäre Routinen und Alltag im Kontext der Lehrbuchfamilien.....	148
6.1.1.3.	Die Bewegung im öffentlichen Raum.....	152
6.1.1.4.	Ernährungsgewohnheiten als kulturelle Informationsträger.....	155

6.1.2.	Die Darstellung der Arbeitswelt als Bestandteil des Familienlebens	162
6.1.3.	Die Ausgestaltung der Freizeit.....	166
6.1.4.	Die Darstellung von Schule und schulischem Lernen.....	175
6.1.5.	Feste und Feiertage im kulturellen Handlungskontext	182
6.1.6.	Zusammenfassung.....	187
6.2.	Alltag im Kontext der Lerner- und Handlungsorientierung	189
6.2.1.	Das Alltagsleben als lernerorientierter Kontext	191
6.2.2.	Produktions-, Handlungs- und Aufgabenorientierung.....	196
6.2.3.	Ausweitung der Daseinsgrundfunktionen im transkulturellen Dialog.....	201
7.	Öffentliche Lebenswelten – Zugehörigkeiten im Kontext von Werten und Normen	203
7.1.	Die Darstellung kultureller Identität im modernen Englischunterricht	204
7.1.1.	Regionale und nationale Ausprägungen abgebildeter Identitätsstrukturen.....	205
7.1.1.1.	London – Tourismusmetropole und multikulturelle Kapitale	207
7.1.1.2.	Das Vereinigte Königreich als kulturelles Konglomerat	212
7.1.1.3.	Der Einbezug weiterer anglophoner Lebensräume	218
7.1.2.	Multikulturelles Großbritannien – die Darstellung ethnischer Minderheiten.....	225
7.1.3.	Werte und Normen im Kontext unterschiedlicher Verhaltenskulturen	230
7.1.3.1.	Kontextgebundene Verhaltensweisen	231
7.1.3.2.	Höflichkeit als Kultur(en)spezifischer Wert	233
7.1.3.3.	Integration und Inklusion als Wertmaßstäbe	235
7.1.4.	Zusammenfassung.....	239
7.2.	Wertevermittlung und der Umgang mit stereotypen Darstellungen	243
7.2.1.	Methodisch-didaktische Verarbeitung stereotyper Darstellungen.....	243
7.2.2.	Die aufgabengesteuerte Reflexion von Werten, Normen und Einstellungen	247
7.2.3.	Der Aufbau transkultureller Wertestrukturen.....	252
8.	Transkulturelle Lebenswelten – globale Vernetzungen und individuelle Hybridität.....	255
8.1.	Globale Ideen im Wirkungsgefüge lokaler Texte.....	255
8.1.1.	Sprache als kulturelles Gut oder Englisch als Verkehrssprache?	256
8.1.1.1.	Die Darstellung von Regiolekten und sprachlichen Varianten.....	257
8.1.1.2.	Englisch als <i>lingua franca</i> – eine theoretische und praktische Betrachtung.....	261

XII

Inhaltsverzeichnis

8.1.2.	Globale Themen und Herausforderungen	265
8.1.2.1.	Globalisierung – wirtschaftliche Vernetzungen und ihre Auswirkungen	266
8.1.2.2.	Politische Dimensionen in der Darstellung globaler Zusammenhänge	269
8.1.2.3.	Ökologische Folgen globaler Vernetzungsprozesse	274
8.1.3.	Zusammenfassung	276
8.2.	Die methodisch-didaktische Entwicklung globaler und dynamischer Räume	279
8.2.1.	Globale Vernetzungen und die Teilhabe an transkulturellen Prozessen	279
8.2.2.	Literarische Annäherungen an hybride Identitätsentwürfe	286
8.2.3.	Identitätskonstruktion auf der Grundlage transkultureller Prinzipien	292
9.	Ergebnisse und Perspektiven	297
9.1.	Zusammenfassung der Erkenntnisse	298
9.2.	Möglichkeiten des Einbezugs der Erkenntnisse in der Lehrbuchgestaltung	303
9.3.	Perspektiven und Ausblick auf weitere Forschungsdesiderate	305
10.	Literaturverzeichnis	307
10.1.	Lehrbücher	307
10.1.1.	Hauptschule und verwandte Schularten	307
10.1.2.	Gesamtschule und differenzierende Schularten	307
10.1.3.	Realschule und verwandte Schularten	308
10.1.4.	Gymnasium	308
10.2.	Lehrerhandbücher	309
10.3.	Lehrpläne und Richtlinien	309
10.4.	Sekundärliteratur	311
10.5.	Online Dokumente	343